

**AN-NAML**

(Revealed before Hijrah)

1. In the name of Allāh, the Gracious, the Merciful.

2. Tā Sīn.‡ These are verses of the Qur'ān, and of an illuminating Book,

3. A guidance and good tidings to those who would believe,

4. Who observe Prayer and pay the Zakāt, and have firm faith in the Hereafter.

5. As to those who believe not in the Hereafter, We have made their deeds *appear* beautiful to them, so they are wandering blindly.

6. It is they who shall have a grievous torment, and they alone it is who shall be the greatest losers in the Hereafter.

7. Verily, thou hast been given the Qur'ān from the presence of One Wise, All-Knowing.

8. Remember when Moses said to his family, 'I perceive a fire. I will bring you from there some information, or I will bring you a flame, a *burning* brand, that you may warm yourselves.'

9. So when he came to it, he was called *by a voice*: 'Blessed is he who is in the fire and *also* those around it; and glorified be Allāh, the Lord of the worlds.

‡ Benignant, All-Hearing God!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

طس ۞ تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ

مُبِينٍ ②

هُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ③

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ

الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ④

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا

لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ فهُمْ يَظُنُّونَ ⑤

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ

وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْخَاسِرُونَ ⑥

وَإِنَّكَ لَتَلْقَىٰ الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنِّ

حَكِيمٍ عَلِيمٍ ⑦

إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لَأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ

نَارًا ۖ سَاتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ آتِيكُمْ

بِشِهَابٍ مُقْبَسٍ ۖ تَعْلَكُمْ تَضَطَّلُونَ ⑧

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي

النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا ۖ وَسُبْحَنَ اللَّهُ

رَبِّ الْعَالَمِينَ ⑨

10. 'O Moses verily I am Allāh, the Mighty, the Wise.

يُمُوسَى إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿١٠﴾

11. 'And throw down thy rod.' And when he saw it move as though it were a serpent, he turned back retreating and did not look back. 'O Moses, fear not. Verily I am *with thee*; the Messengers need have no fear in My presence.

وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا تُهْتَزُّ
كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ
يُمُوسَى لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ
الْمُرْسَلُونَ ﴿١١﴾

12. 'As to those who do wrong and then substitute good for evil; *to them*, I am indeed Most Forgiving, Merciful.

إِلَّا مَن ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ
سُوِّءٍ فَإِنِّي عَفُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

*13. 'And put thy hand into thy bosom; it will come forth white without any disease. *This is* among the nine Signs unto Pharaoh and his people; for they are a rebellious people.'

وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ
بَيْضَاءَ مِن غَيْرِ سُوِّءٍ فِي تِسْعِ آيَاتٍ
إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَ قَوْمِهِ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا
قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿١٣﴾

14. But when Our sight giving Signs came to them, they said, 'This is plain magic.'

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا
هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٤﴾

15. And they rejected them wrongfully and arrogantly, while their souls were convinced of them. See then, how *evil* was the end of those who acted corruptly!

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ
ظُلْمًا وَعُلُوًّا ۚ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الْمُفْسِدِينَ ﴿١٥﴾

R. 2.

16. And We gave knowledge to David and Solomon, and they said, 'All praise belongs to Allāh, Who has exalted us above many of His believing servants.'

وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَ سُلَيْمَانَ عِلْمًا
وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَىٰ
كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦﴾

*13. 'And insert your hand into your bosom *under your garment*, it will come forth white, without blemish.

ا ع | ق | q | غ | gh | ۶ | ظ | ط | ؤ | ض | د ﴿544﴾ ص | س | ذ | dh | خ | kh | ح | هـ | ث | th | ا | i | u |

(See details of transliteration on page 'p').

17. And Solomon was heir to David. And he said, 'O ye people, we have been taught the language of birds; and we have had everything bestowed upon us. This indeed is God's manifest grace.'

وَوَرِثَ سُلَيْمٰنُ دَاوُدَ وَقَالَ يٰٓاَيُّهَا
النَّاسُ عَلَّمْنَا مِمَّنْطِقَ الطَّيْرِ وَاَوْتَيْنَا
مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ؕ اِنَّ هٰذَا لَهٗوَ الْفَضْلِ
الْمُبِيْنُ ﴿١٧﴾

18. And there were gathered together unto Solomon his hosts of Jinn and men and birds, and they were formed into *separate* divisions,

وَحُشِرَ لِسُلَيْمٰنَ جُنُوْدُهٗ مِنَ الْجِيْنِ
وَالْاِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُوْنَ ﴿١٨﴾

*19. Until when they came to the Valley of An-Naml, one woman of the tribe of the Naml said, 'O ye Naml, enter your habitations, lest Solomon and his hosts crush you, while they know not.'

حَتّٰى اِذَا اتَّوٰا عَلَى وَادٍ النَّمْلِ ؕ قَالَتْ
نَمْلَةٌ يٰٓاَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوْا مَسٰكِنَكُمْ
لَا يَحِطُّ بِكُمْ سُلَيْمٰنُ وَجُنُوْدُهٗ ؕ
وَهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿١٩﴾

*20. Thereupon he smiled, laughing at her words, and said, 'My Lord, grant me *the will and power* to be grateful for Thy favour which Thou hast bestowed upon me and upon my parents, and to do *such* good works as would please Thee, and admit me, by Thy mercy, among Thy righteous servants.'

فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ
اَوْزِعْنِيْٓ اَنْ اَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِيْ
اَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلٰى وَالِدَيَّ وَاَنْ
اَعْمَلَ صٰلِحًا تَرْضٰهُ وَاَدْخِلْنِيْ
بِرَحْمَتِكَ فِىْ عِبَادِكَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿٢٠﴾

*21. And he reviewed the birds, and said, 'How is it that I do not see Hudhud? Is he among the absentees?'

وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا اَرٰى
الْهُدٰدَ ؕ اَمْ كَانَ مِنَ الْغٰيِبِيْنَ ﴿٢١﴾

*22. 'I will surely punish him with a

لَاَعْرَابَةٌ عَذَابًا شَدِيْدًا اَوْ

*19. Until when they came to the Valley of An-Naml, a Namlite woman said, 'O ye Naml, enter your habitations, lest Solomon and his hosts crush you, while they know not.'

*20. Thereupon he smiled, laughing at her words, and said, 'My Lord, **enable me to be grateful** for **Your** favour which **You have** bestowed upon me and upon my parents, and to do *such* good works as would please **You**, and admit me, by **Your** mercy, among **Your** righteous servants.'

*21. And he **examined** the birds, and said, 'How is it that I do not see Hudhud?'

*22. 'I will **subject him** to severe punishment or I will slay him, unless he **brings** me a clear reason *for his absence*.'